

中央研究院
中美人文社會科學合作委員會
編譯

中國歷史人物論集

中山學術文化基金會出版
正中書局印行

中 央 研 究 院
中 美 人 文 社 會 科 學 合 作 委 員 會
編 譯

中國歷史人物論集

中山學術文化基金董事會出版
正中書局印行



版 有 所 權 翻 究 必 印

中華民國二十六年四月九日初版
中華民國二十六年三月二日二版

中國歷史人物論集

全一冊 定價 精本四元七角
平本三元六角

(外埠加運費)

編譯者 中央研究院中美人文
社會科學合作委員會

出版者 中山學術文化基金會

發行人 黎元聲

發行印刷 正中書局

海外總經理 集成圖書公司

(臺灣臺北市衛陽路二十號)
香港九龍油麻地北海街七號

海風書局

(日本東京都千代田區神田神
保町一丁目五六番地)

新開局登記證 局版業字第一九一號 (6430) 郵

(1000)

前 言

本書是亞洲研究協會中國思想委員會所纂輯的第五部也是最後的一部集刊。這部書結束了十年來關於中國思想之現實運用的着力的學術性研究工作。這最近的五年被專門用來研究儒家理論，以及它在中國文化的發展中所担任的角色。討論此一題目的三部集刊的第一部是「儒家思想的現實運用」(Confucianism in Action, 一九五九)，它是探討儒家理論與若干種制度、及政治措施的推演之間的關連的。第二部，「儒家的信仰與力量」(The Confucian persuasion 一九六〇)，討論儒家思想在中國文化各方面的表現，而本書則檢視儒家之思想與教言在六至二十世紀之間的十二個著名儒者生平中所發生的影響。

在過去十年中，本會籌辦了五次研討會，每次都輯成了一部書。我們異常幸運的得到了國內外有才幹及勤奮的學者的合作。在每一階段我們一直都設法獎勵與本項有關的現存研究工作，而從未「指派」論文，或要求作者按照我們的要求去寫。其結果，在入手方法及處理方式上便有了可喜的多樣性，但有時候，也有銓釋不同的衝突意見。我們相信這一點足可補償本書以及前幾部集刊所具有的內容複雜的特色。在這一宗工作結束的此時，我們深深感到此一研究範圍的廣大。到現在為止，我們的探討還祇及於部份和表面。我們希望別人會在這幾部書裏發現一些假設和提示，由此而鼓起作更進一步和更為精深的研究的興趣——不僅針對着儒家思想，並及於中國思想中其他具有深遠影響的傳統。我們如能在有些地

方顯示出我們的研究結果對於文明的全面研究以及比較性的研究工作有所提示，則我們便已感到獲得了雙重的報償。

本會自從一九五一年創始以來，在朋友的鼓勵以及贊助者的支持方面一直是異常幸運的。在最初的幾年，已故的雷德福先生 (Robert Redford) 給了本會明智而慷慨的支持。他和他的同事辛格爾教授 (Milton Singer) 從他們的文化與文明之比較研究計劃項下撥出款項，協助本會完成了最先的兩次討論會和集刊。一九五七年以來，本會的活動一直得到洛克菲勒基金會的執事人員及主事者的贊助和鼓勵，該協會的業務經理哈潑夫人 (Mrs. Victoria Harper) 有效地處理了本會的業務。先有斯丹佛大學，隨後是耶魯大學，捐款維持了本會的主席辦事處。斯丹佛大學印書館刊印了關於儒家理論的這三部書，對於我們的種種問題作了提供了很周到的照顧。

本會並願向曾幫助本書準備工作的許多人致謝。耶魯大學的拉斯威爾教授 (Harold D. Lasswell) 與賴特教授 (Mary C. Wright) 在方法論與實體的許多問題都曾提出很好的建議。劍橋及耶魯大學的史班斯先生 (Jonathan Spence) 爲一九六〇年的研討會整理了報告，本書便是該次集會的成果。杜菲夫人 (Mrs. Alice Durfee) 是本會盡心而能幹的祕書，蘇達德小姐 (Miss Adrienne Suddard) 則幹練而盡職的擔任了編輯助理。周先生 (Chou Ju-hsi) 編製了索引。

編者識 一九六二年四月

譯者小序

這部書原名是「儒家人物論集」(Confucian Personalities)，與Confucian Persuasion, Confucianism in Action爲同系列的姊妹作。也許因爲這樣，本書原名也加了「儒家」二字。然而譯者鑑於當中所列的有幾個人物，在中國歷史上一向列爲反派角色，如馮道、賈似道，因此譯者爲了尊重「儒家」二字正面的意義，改譯如現在的名稱。

本書的姊妹作也將陸續譯出，這三部書都是集體作品，美國的漢學家們，爲了研討儒家思想在以儒家爲正統的中國，究竟產生了多大作用，遂前後舉行多次討論會，而這三部集體作品即是這幾次討論會的產品。對於洋人的意見，我們中國人既不必苟同，也不必故意不理，看了別人的研究，我們至少可以知道自己在別人眼中的形相。

這件翻譯工作是中央研究院中美人文社會科學合作委員會，中美聯合研究工作室同人的若干集體工作之一，我們盡量將原文引證的史料檢尋引用。有一些在台灣找不着的資料，則不得不暫時從闕。由於參加工作的同人各自有其學習的範圍，我們自己知道程度並不齊一，譯文的素質也因此難免參次，錯誤更所難免，尚希大家指正。

目次

前言

譯者小序

(一) 價值、角色、人物	一
◎ 中國傳記的幾個問題	二八
白顏之推 (五三一—五九一後)：一個崇佛的儒者	四六
何唐代文人集傳	七九
(四) 陸贄 (七五四—八〇五)：皇帝的顧問和朝廷的官吏	一〇四
(四) 馮道：論儒家的忠君思想	一六二
(四) 岳飛傳——一個傳奇人物的傳奇故事	一九九
(四) 朱熹的政治生涯：一項內心衝突	二一九
(四) 耶律楚材 (一一八九—一二四三)	二五七
(四) 賈似道 (一二二三—一二七五)：一個邪惡的亡國丞相	二九八

- (甲) 一個十四世紀的詩人：高啓……………三二五
- (乙) 淡於政治而熱衷藝術的董其昌（一五五五——一六三六）……………三五五
- (丙) 康有爲（一八五九——一九二七）他的知識背景和早期思想……………四〇九
- (丁) 廖平及其與儒家歷史的脫節……………四四一

價值、角色、人物

亞瑟·賴特
Arthur F. Wright

在過去兩千多年的時間，儒家傳統是一種經久而普及的影響。它造就了那些創造以及衍續中國文明的人們的生活與思想；這種文明代表着人類建造，說明，並美化一個「善」的社會的偉大努力之一。研究儒家思想的途徑很多：對於儒家智慧及聖訓所在的經文的研究；對於那些賦予經典中各種觀念以條理和目的思想體系的研究；對於當代社會的研究，以估量儒家傳統在社會生活的意義和力量；對於歷史制度及歷史運動的研究，以觀察一些深受儒家傳統陶冶的人在對付當時各種問題的時候如何應用並且發展儒家傳統的若干觀念。

這最後的一種研究方法已經在兩部集刊中嘗試過，它們是大衛尼微遜 (David S. Nivison) 和亞瑟賴特 (Arthur F. Wright) 此前所合輯的儒家思想的現實運用 (Confucianism in Action) 以及亞瑟賴特所編的儒家的信仰與力量 (The Confucian Persuasion)。在這兩部書中，有十九篇論文研究先後不同的時代裏儒家觀念在中國政治、社會及文化生活中的運用；兩篇論文探討儒家觀念在現代日本的蛻變及應用。在這二十一篇論文裏編者和作者們希望能找出儒家思想作爲一個文化傳統的某些特性，並且提出若干假設，希望能導致進一步的研究。我們在一九五八年的會議上，決定了用一本傳記性的研究論文集來完成這一個論叢。

這一個決定的原因有好幾點。首先，對於個人生平的研究可以對上述二項研究所產生的一些假設提

供一種經濟而有效的方法加以試驗。其次，對一個傳統所作的抽象的評述，其是非最後只有靠人們的生活實況加以斷定；對人們生平的研究可以防止對抽象說法的盲目信仰，同時可以使人注意到一個生命在時間先後上的豐富的內容，注意到影響這生命的許多力量，以及賦予這個生命終極形態的繁雜多變的機會與抉擇。

我們也看到傳記式研究法其他的好處。目前當我們對中國歷史的知識還在相當原始的情形之下，一篇傳記的研究可以將一個時代的重要問題及氣氛放在一個焦點上以便於觀察，因而可以幫助我們對中國文明的了解。再者，將一個人放在他那時代和環境裏加以周詳地描述而成的傳記在中國的學術著作裏還不多，而依據近來研究的結果可以看出，這種西方式的傳記可以增加我們對一個人及其時代環境了解的深度和廣度。這樣的傳記可以幫助我們估計家庭及教育對一個人性格的影響；它研究一個人的動機與成長；它探索在一個人和他的同時代人中間展佈着的情誼及義務所形成的網絡；在某些情形下，它可以辨別清楚一個人的價值標準和世界觀。

利用傳統的資料來寫作近代式的傳記有着不少嚴重的問題：資料來源的評價，兩類證據之間可信程度的比較和判斷，俗套和人物典型適當的重新衡量，以及許多其他的問題。這些問題對於在其他種類的歷史研究中運用中國資料時也都曾遭遇到，因此，推及特先生 (Twitchett) 專以一文討論傳記寫作中的史學方法問題。

在談到儒家的信條以及它們對本書所討論的諸人的影響以前，應該要先談一談本書的一些限制。首先，本書所集的傳記在時間上只包括了自第六到二十世紀的一千五百年；因而「古典時代」的周代中國

，次及帝國時代的第一個偉大時期——漢代中國，就付諸缺如了。在人物上也沒有農民大眾的代表，這些羣衆在我們的資料中只是些無名的統計數字而已。還有商人，其生活經歷是中國傳統的歷史學家不屑一顧的。再者，我們的探討對象不是事先決定的選擇，按照時期、角色及個性類型而經過合理分配的；他們只是爲本書撰文的學者們自行研究的對象，而且他們的研究方法各不相同，每一研究對象的資料來源又有其特殊的限制；即使我們曾經希望一反中國思想研討會內盛行的精神而要求本書諸篇共有一組共同的標題，各文所用資料來源的不同也會使這件事成爲不可能的。

不僅由於我們取樣太少，也由於本書作者的人文及歷史的興趣，本書又受到了更多的限制。這是說，我們只在研究對象的生活中尋找共同的行爲模式及反覆出現的主題，但是我們不企圖去描繪一個典型的「儒家性格」或「中國士君子性格」。在下面數頁中，我們將嘗試作一些一般性的陳述，說明儒家信條在本書研究對象的生命中所發生的影響，但我們無法作出一個公式來說明儒家性格。如果我們將自己臆造的模式套到這些人身上，則我們想要在傳統資料中所見到的僵化典型的背後去探究個人性格的工作必然不能成功，而且還可能得到相反的結果。

被人們當作實用的教條的儒家主義，有許多特點已經在我們上兩本論集中討論過，可以不必在此贅述了。我們也不再陳述儒家傳統的本質上及形態上的改變以及這種改變所形成的儒家傳統的豐富的內容及成長形態。我們只在此簡單地說一說在儒家傳統中某些在根本上持續不輟的因素，也就是那些二千年間影響中國優秀份子的信仰和行爲的教條與理想，這一點說明將有助於討論本書的一些傳記。下面所提到的幾點大多是從中國思想研討會中諸同仁研究的成績中摘取來的。

一些持久的理想及價值

歷代的儒者都把自然及人類的世界看做是一個許多互相關連的部份所構成的有機體。任何的一部份脫節或是毀損時，整個的和諧就受到損害。上蒼並不是神明也不是盲目的命運，而是一種維持和諧與平衡的力量，統轄着這個有機體。人是主要的行爲者，他由於無知，頑悖或過失可以造成嚴重的破壞。而藉着知識、智慧及自律，則可以恢復和諧。一般羣衆或不負責的領導份子都可以破壞和諧，只有有學問及智慧的人才能恢復它。有智慧和學問的人要在儒家的優秀份子裏面去找，他們所掌握的智慧——和諧之鑰——主要的都在經籍之中，其次的則在傳統的道德規範裏以及歷史與其他記載過去經驗的著作裏。

大家知道，單憑學問不能成爲一個聖人——一個靠他的智慧和左右人心的力量足以恢復並維持人們所嚮往的和諧的人。一個人只有經過長期的動學及自律才成爲聖人；動學與自律可以發展他的博愛之心（仁），而賦予他一種超越常人的廣大的同情心，以及對於運作於宇宙之間各種微妙地平衡着的力量敏感的感覺力。這樣的一個人，或者在造詣上近於此的人，可以「治國平天下」。誠然，權力的運用是他一切的自我修養的目標，它也代表着自我成就的最高階段。

聖人們負擔着維持世界和諧的重大責任。當聖人未出之時，這可畏的責任便落在一些智慧較低的人的肩上。聖人也好，次一等的人也好，一旦承擔了這責任便必須用勸導或強制的方法使人們從事導致和諧的行爲；他們必須設計出增進這種和諧的制度和辦法。他們的工作往往會遭遇到可怕的障礙。這些障礙包括：通常以任性專恣的方式來治國的統治者；堅持其異端的行事方式以及其分化活動的個人與

團體；異族的侵略及外來觀念的破壞；以及過去所累積下來使他們當時的環境不易恢復和諧秩序的不良影響。儒家的聖者或賢者，在一代又一代地堅持着從事那徒然的苦役時，所持的是那些價值，那些制度呢？

普及而純粹的和諧或許是至善的境界，但不太抽象的意義的和諧是指善的社會。善的社會之常被認為是一個過去的烏托邦，一個遠古時候理想的和祥的統一的邦國，這個邦國是一個有階層的團體，是一個系統的組織，在這裏面國家與社會被熔合成為一個無縫的整體，每一個人都知道也滿足於他所處的地位。這樣一個名位分明的階層組織對於理想的邦國是不可少的，而儒者們認為管理衆人之事及維持文化傳統等重要角色都應讓給那些道德之士來担任，君臨整個階層組織的帝王，在上古之世的烏托邦是依其才德而膺選的，但是在帝國時代儒者們不得不對王位繼承的原則讓步——這原則便是無限的緊張及不調協的一種來源。但是無論他們有多少理論上和實際上的困難，儒家從不詭難在社會與政治之金字塔的尖端有一個皇帝的這個觀念。

、一個有秩序的，無摩擦的，由仁者及賢能的優秀份子支配的階層組織如果是一個儒家的理想，他們所主張的手段是什麼？他們所提的種類很多，我們在此只談到最基本最持久的幾種。其一便是秩序井然的家庭，在這裏面成人們學習如何管理衆人的事務以及如何指導別人謀求公益，而青年人則逐漸學習服從並在親屬關係的階層組織中盡其本分。家庭因而被視為一個社會政治組織的縮小模型；睿智的家長是睿智的統治者或大臣的模範，而盡責的孩子們則是恭順守份的臣民的模範，這些臣民對於他們的地位，他們所扮演的角色、以及對於他人的義務都有很清楚的了解。

在家庭的規矩之上，而又包含着許多家庭的規矩的是「禮」，即合宜的社會行爲的規範。人們相信古代的賢君制定了行爲準則、禁忌以及禮節，以確保其臣民幸福及快樂。後來人們將這些規定作成法典，創造出一套足以應付各種社會事故的規範。家長的責任乃是在家中教禮，君王及官吏的責任乃是使禮爲百姓所知，以便所有的人都可以依照經過時代考驗證明其爲可行的同一規範而生活。

由家長、村老及政府官吏所傳播，由有秩序的家庭生活的紀律所補充的「禮」，進而培育了各種社會道德：孝順、友愛、正直、信義及忠誠。人們又提倡並應用了其他方法來促進這些主要道德的發展。這些德性的模範者往往被挑選出來公開加以表揚，其方法有宴會，紀念性的建築，褒獎，等等。鄉間傳誦的盡是些勸善之言，兒童和青年人耳朵裏聽到的是反覆不斷的孝經章句，識字的人讀的是名人典故的故事，文盲們聽那說書者說的，戲班子演的，也都是這些故事的通俗版。這種舉出一個典範使人受到它潛移默化是孔子所強調的方法，也是帝國時代的中國教育原則。

卓越的學者官吏一向被儒家認爲是社會的活典範，這些人對於經史都有深刻的了解，他們都出於嚴格的家庭教育，深切的內省又格外陶冶，成了他們優良的品格，而其重大的責任則又使得他們十分理智和持重。他們具有着改變環境，使一般人好德向善的力量。在適當的機會出現時，人們期待他們在官僚、上司及君王身上培養出同樣的德性來。當君主的行爲和政策有虧於「禮」和基本的德性時，他們有義務勸諫。在從事這種改變氣質之事的時候，他們是道統的解釋人及傳遞者，又是光大道統的藝術家及思想家。如果這樣的人在位，他們將統轄一個平衡和協的邦國；在這裏人民滿足，如坐春風。暴力和鬥爭都會逐漸消彌，天地間一片和祥，萬物各得其所，宇宙間的各部分皆配合密切，在微妙的平衡狀態中運動。

一點干擾也沒有。

這些信仰與理想，經過一代代地反覆申述，構成了一組終極的價值，而為本書所記諸人在研習經史以及中國文學傳統時所吸收。這種終極的價值包括一組立身行事的原則以及一組正當的行為模式，如果人們能遵從這些原則和模式，便會有助於理想的秩序的實現，而且使個人確實感到對於它的實現有所貢獻。易言之，由於教育及社會化，一個社會的理想可以被轉化成一組被社會所讚同的態度及行為模式。這些態度和模式又復影響到一個個人所做的選擇，他所承擔或者拒絕的角色，以及他事業與人格終極的形狀。儒家主義的運作原則可以從羣經及訓導日常行為的書籍中尋得。我打算從孔子的論語中尋找。論語是傳統的基本典籍，也是儒家教育的基石。這並非否認後來的思想家對這些原則某些方面加以發揚，並且給以哲理化的研討。但是在我們這些傳記所涉的時期內，論語的權威沒有受到過挑戰，而其教訓則深深地銘刻在年青人的心靈上。因此我從這部書抽取了下面的各條：①

受嘉許的態度及行為模式

- 一、服從權威——父母、長者及尊長。
- 二、服從風俗及規範（禮）。
- 三、重視過去及尊敬歷史。
- 四、愛好傳統學術。
- 五、尊敬典範的力量。
- 六、重視廣泛的道德修養基於專門化的能力。

價值、角色、人物

七、對於國家及社會中非暴力的道德改革的偏好。

八、謹慎、警覺以及對中庸之道的偏好。

九、與人無爭。

十、以道統自任的勇氣及責任感。

十一、患難時的自尊（以及幾分無傷大雅的的自憐）。

十二、在道德及文化上不苟且不放鬆。

十三、恭謹待人。

這些態度及行為模式有些曾在本書的傳記中一再出現。其中有幾種特別受到當時社會的習俗及制度所強調，因而對本書所記諸人的生活及性格的影響也特別大。由於其影響的普遍深入，這些態度及行為模式便成了本書所記諸人生活的主题，而且它們對於幫助我們了解儒家傳統在中國優秀份子的生活中所具有的力量這一點上也很有用。

典範的權威

儒家設計了將終極的理想及立身行事的原則灌輸到青年人心中的教育課程，對於道德理論以及抽象的關於「善」的陳述不太注意，而喜歡用寓言及典範來啓導。在這樣的教育過程中，儒家有力地運用了過去散漫性及模範性的人物。這些人物不是單純地被當作一組一組可取的或不可取的性格特徵來看的，他們都被放在其境遇中而受到深入的觀察；而他們的困境、抉擇、以及周遭的環境則是衆所週知的。在

這樣的教育之下，一個年青人便逐漸領悟到在各種實際情況中，而那些以中國歷史上偉大的或卑鄙的人名作為標誌的各種不同的性格是如何運作的。除了傳統的教法之外，儒家濫用歷史及文學的記述以及通俗的說教故事來做補充。於是我們發現出生在危急存亡之時的岳飛，年青時選擇了軍事英雄關羽做他的模範，而在他自己統率軍隊的時候，下令在營中細述過去英雄武人的故事，以激勵部下效法。年青的朱熹以孟子為範例，因為孟子是一個聖者，而且像朱熹一樣也生活在亂世。在我們討論角色及角色的扮演時，還要再說到這點。

活着的典範對一般人的性格的形成上也有同樣重要作用。上述第一項受嘉許的行爲——年青人順從於年長者、學識淺薄的順從於學識淵博的。——便強調了學習好榜樣的道理。這榜樣可能是父親或伯叔，但通常是一個教師。例如，藝術家董其昌在其事業的早期把鑒賞家陸樹聲當做他的模範之一，三世紀以後年青的康有為把朱次琦看成了理想的導師。

這後面一種關係表明了典範的權威性的另一個境域。因為，如霍華德先生（Howard）在其康氏傳記一文中所說，康有為的老師，除了作為那年青人活着的典範之外，還有力地給他推介了幾個至高無上的典範——古代的聖賢。康有為曾談到他的老師給予他的深刻印象，而在一處回憶說他「超然立於羣倫之表，與古賢豪君子為羣」。

青年人在其教育過程的每一階段都會遭遇到過去的啟戒性人物：貪婪的、放縱的、不忠的、以及叛逆的等等。這些典型都是要被棄絕的，但是當一個青年人對中國的過去知道得更多時，他最初印象中的黑白人物便變得模糊不清了。例如，他終於會領悟到三世紀的軍事人物曹操是一個「清平之姦賊，亂世